



Distr.: General
3 August 2015
Russian
Original: English



**Третья Международная конференция
по финансированию развития**

Аддис-Абеба, 13-16 июля 2015 года

Пункт 10 повестки дня

Утверждение итогового документа Конференции

**Письмо Постоянного представителя Японии
при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2015 года
на имя Генерального секретаря Конференции**

Настоящим имею честь препроводить заявление Японии об итогах третьей Международной конференции по финансированию развития, которое было сделано на 8-м пленарном заседании Конференции, состоявшемся 16 июля 2015 года в Аддис-Абебе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа третьей Международной конференции по финансированию развития.

(Подпись) Мотохидэ Ёсикава
Посол
Постоянный представитель

15-13107 (R) 040815 270815



Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение к письму Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2015 года на имя Генерального секретаря Конференции

Заявление относительно итогового документа третьей Международной конференции по финансированию развития, с которым 16 июля 2015 года в Аддис-Абебе выступил от японской делегации посол Такэси Осуга

Моя делегация с большим удовольствием, а также с чувством облегчения присоединяется к консенсусу в отношении Аддис-Абебской программы действий.

Мне хотелось бы выразить глубокую признательность Японии Вам, г-н Председатель, а также Министру иностранных дел Эфиопии, Председателю Главного комитета г-ну Тедросу Адханому, Министру финансового и экономического развития Эфиопии г-ну Суфиану Ахмеду, послу Берхане Гебре-Кристосу и послу Текеде Алему за твердое руководство, которое мы наблюдали со стороны правительства Эфиопии в Аддис-Абебе. Мне хотелось бы также поблагодарить посла Толбота и посла Педерсена за их неустанные усилия по согласованию различных позиций в ходе переговоров в Нью-Йорке.

Моя делегация конструктивно участвовала в переговорах по вопросу о финансировании развития. Только что принятый нами текст — это результат компромисса, к которому все стороны пришли после почти шести месяцев интенсивных дискуссий. Некоторые конкретные моменты Японию не устраивают, но в целом моя делегация считает, что у нас получился очень хороший, сбалансированный текст.

По мнению Японии, Аддис-Абебская программа действий содержит важные позитивные элементы, которые опираются на два предыдущих итоговых документа по финансированию развития и усиливают их ценность.

Во-первых, она задает обновленные установочные рамки для мобилизации ресурсов и их эффективного использования, принимая при этом во внимание специфику различных целей в области устойчивого развития, включая обеспечение правильных институтов и правильного управления.

Во-вторых, в ней подчеркивается важность глобального партнерства, в котором участвуют все страны и заинтересованные стороны и которое учитывает перемены в международном ландшафте (как политического, так и экономического характера), которые произошли за последние 15 лет.

В-третьих, что касается конкретно ставящихся задач, то мы договорились о достижении ряда хороших результатно-ориентированных показателей, в том числе о появлении способов для развития качественной инфраструктуры, на котором Япония настаивала на всем протяжении переговоров.

Короче говоря, нам удалось добиться инклюзивности, инкорпорировав большинство подходящих принципов, удачных наработок и мер, которые предлагались странами и различными группами стран.

Под «группами стран» я имею в виду не группу развивающихся стран и группу развитых. Я имею в виду наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, различные региональные и субрегиональные структуры, Группу семи, Группу 20, давних членов Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и новых членов Комитета содействия развитию ОЭСР, которые вступили в эту организацию за последние 20 лет и превратились из получателей официальной помощи в целях развития в тех, кто такую помощь оказывает. Различия по уровню развитости между государствами — членами Организации Объединенных Наций поблекли, а рубеж между Севером и Югом стал виртуальным. Переговоры по Аддис-Абебской программе действий вполне отразили многообразие реального мира современности.

В заключение я хотел бы выразить искреннюю надежду моей делегации на то, что такое же ощущение многообразия и универсальности задач в сфере развития будет преобладать и в ходе предстоящих дискуссий по согласованию повестки дня в области развития на период после 2015 года.
